



**4300**



**Page 3**



**Page 7**



**Seite 11**



# **4300 In-Line Ionised Air Nozzle System**

## Operating Instructions

# 4300 In-Line Ionised Air Nozzle System

## Installation and Maintenance Instructions

*It is important that these instructions are read and understood before attempting to install or operate this equipment.*

### System: How it works

The static elimination system consists of one or more nozzle and a power unit. The power unit converts the mains voltage to approx. 5.5kV. It is current limited with a maximum current output of 5mA for safety.



### Checking on Delivered Equipment

The equipment leaves our factory in suitable protective packaging. Please check that it is undamaged when it arrives. If there is visible damage contact the Factory or one of our distributors immediately, before carrying out any installation.

Check that the parts which have been delivered are the same as you have ordered.

## Electrical Connections

See separate instructions for Power Unit.

## Air Connections etc.

The air connector on the nozzles is 1/4 BSP with a hose tail connector for a 10mm ID flexible pipe. The pipe work should be plastic and as large bore as possible to minimise ionisation loss.

The airflow through the nozzle may be from either end.

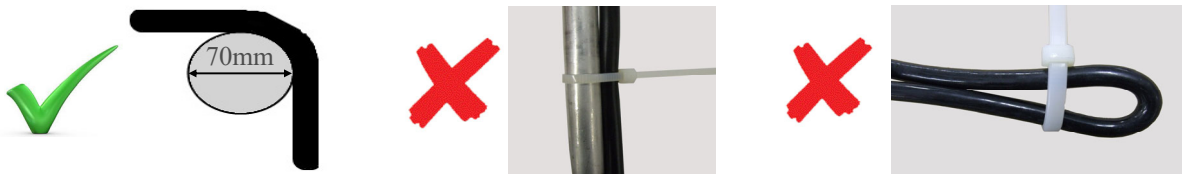
The 4300 Nozzle is not a high pressure fitting - it is designed to be at the end of an airline, not inside a closed high pressure system. Do not position it so that it can form part of a closed high pressure system.

The air must be clean and dry - moisture in the air will seriously interfere with the operation of the equipment and any damage caused by moisture will not be covered by the 12 month warranty.

## Positioning of Static Eliminator System

The best location is immediately before the problem area. Ionised air will recombine quickly as it passes through plastic pipe work, so the pipe work must be kept to a minimum. The pipe work must never be made of metal. Similarly metal fittings and nozzles will cause a loss of ionisation and performance. Fitting should be of a plastic material.

Hi-flex cable is made to a high specification, but all HT cables must be treated carefully. Sharp bends will damage the insulation and lead to breakdown. **It is very important that cable ties are not used to fix the cable (for example to an airpipe) and that the cable is not bent more than 70mm diameter.** See sketches below:



## Checking the System

### No Power:

Check mains supply and fuse on power unit. Replace fuse if necessary.

The power unit has a current limitation of 5mA which ensures the safety of the system. If there is a short on one of the nozzles it will try to draw more current than 5mA. When this happens the power unit will shut down. Disconnect one nozzle at a time to discover which is causing the problem.

Please note: the 4300 In-Line Nozzle has no user serviceable parts. The warranty will be void if the customer attempts to make repairs.

## Health & Safety

The ozone generated by this product is less than 0.1ppm and within internationally accepted limits.

There is live high-voltage inside the barrel of the nozzle - so it should be removed from service if there is any damage to it.

## EU Declaration

We declare that the system conforms to the following EU Directives:

EMC Directive (2014/30/EU)

RoHS Directive (2011/65/EU)

Low Voltage Directive (2014/35/EU)

and is entitled to display the CE Mark. For service and technical assistance please contact:

### Fraser Anti-Static Techniques Ltd

Tel: 44 (0) 1398-331114 Fax: 44 (0) 1398-331411

email: sales@fraser-antistatic.co.uk www.fraser-antistatic.com





# **Buse à air ionisé en ligne 4300**

## Instructions d'utilisation

# Buse à air ionisé en ligne 4300

## Instructions d'installation et de maintenance

*Il est important de lire et de comprendre ces instructions avant d'entreprendre l'installation ou d'utiliser cet équipement.*

### Dispositif : Comment fonctionne-t-il

Le dispositif d'élimination de l'électricité statique est composé d'une ou plusieurs buses et d'une unité d'alimentation. L'unité d'alimentation transforme l'alimentation secteur en environ 5,5 kV. L'intensité du courant est limitée à un maximum de 5 mA pour une question de sécurité.



### Vérification de l'équipement livré

L'équipement quitte notre usine dans un emballage de protection adéquat. Veuillez vérifier qu'il n'est pas endommagé dès son arrivée. En cas de dommage apparent, contacter l'usine ou l'un de nos distributeurs immédiatement, avant de procéder à l'installation.

Vérifier que les pièces livrées sont identiques à celles que vous avez commandées.

### Branchements électriques

Se reporter aux instructions séparées pour l'unité d'alimentation.

### Branchements pneumatiques, etc.

Le raccordement d'air sur les buses est de 1/4 BSP avec raccord pour flexible de 10 mm DI. La tuyauterie doit être en plastique et aussi large que possible pour minimiser la perte d'ionisation. La circulation d'air de la buse peut se faire à partir d'une extrémité ou d'une autre.

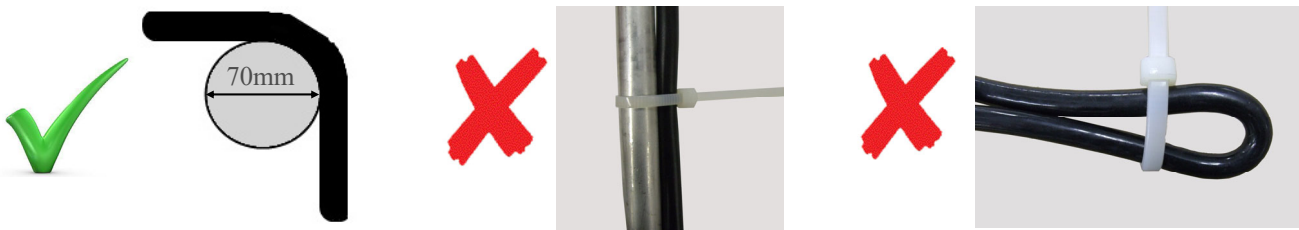
La buse 4300 n'est pas un équipement haute pression - elle est conçue pour être à l'extrémité d'une ligne d'air et non pour faire partie d'un circuit haute pression. Ne pas la positionner de manière à ce qu'elle puisse faire partie d'un circuit fermé haute pression.

L'air doit être propre et sec - l'humidité dans l'air risque d'interférer sérieusement avec le fonctionnement de l'équipement et tout dommage provoqué par l'humidité n'est pas couvert par la garantie de 12 mois.

### Mise en place de l'éliminateur d'électricité statique

L'emplacement idéal est immédiatement avant la zone à problème. L'air ionisé se recombine rapidement lorsqu'il passe dans la tuyauterie en plastique. La longueur de la tuyauterie doit être par conséquent aussi courte que possible. La tuyauterie ne doit jamais être en métal. De même, les raccords et les buses métalliques provoquent une perte d'ionisation et une réduction des performances. Les raccords doivent donc être en plastique.

Le câble hi-flex est fabriqué selon de hautes spécifications, cela n'empêche pas que tous les câbles à haute tension doivent être traités avec attention. Les angles aigus risquent d'endommager l'isolation et de provoquer des pannes. **Il est très important de ne pas utiliser de serre-câble (par exemple sur un tuyau d'air) pour réparer le câble et que le câble ne soit pas courbé à plus de 70 mm de diamètre. Voir les croquis ci-dessous :**



### Vérification du dispositif

Il n'y a aucune pièce à entretenir à l'intérieur de la buse 4300.

#### Défaut d'alimentation :

Vérifier l'alimentation secteur et le fusible de l'unité d'alimentation. Remplacer le fusible le cas échéant.

L'intensité du courant de l'unité d'alimentation est limitée à 5 mA pour assurer la sécurité du dispositif. En cas de court circuit dans l'une des buses, elle tentera d'absorber plus que 5 mA de courant. Lorsque cela se produit, l'unité d'alimentation s'éteint. Débrancher une buse à la fois pour découvrir la buse qui cause le problème.

### Hygiène et sécurité

L'ozone généré par ce produit est inférieur à 0,1 ppm, et dans les limites internationales acceptables.

L'intérieur de la lance de la buse est sous haute tension – le baril doit être mis hors service s'il est endommagé.

### Déclaration de l'UE

Nous déclarons que le système est conforme aux directives européennes suivantes:

Directive CEM (2014/30 / UE)

Directive RoHS (2011/65 / UE)

Directive basse tension (2014/35 / UE)

et qu'il est habilité à porter la marque CE.

Pour une assistance technique et autre service, veuillez contacter :

#### Fraser Anti-Static Techniques Ltd

Tel: 44 (0) 1398-331114 Fax: 44 (0) 1398-331411

email: sales@fraser-antistatic.co.uk www.fraser-antistatic.com





## **4300 Inline-Druckluftionisierdüse**

### Betriebsanleitung

# 4300 Inline-Druckluftionisierdüse

## Installations- und Wartungsanleitung

*Sie müssen sich vor Installation und Betrieb dieser Ausrüstung mit der folgenden Anleitung vertraut machen.*

### Funktionsweise

Dieses Antistatiksystem besteht aus einer oder mehreren Düsen und einem Netzteil. Das Netzteil wandelt die Netzspannung auf ca. 5,5 kV um. Es ist zur Sicherheit auf maximal 5 mA Stromabgabe begrenzt.



### Prüfung gelieferter Ausrüstung

Das Gerät verlässt unser Werk in geeigneter Schutzverpackung. Bitte prüfen Sie es beim Empfang auf seine Unversehrtheit. Bei sichtbaren Schäden informieren Sie bitte sofort das Werk oder einen unserer Händler, ehe eine Installation erfolgt.

Prüfen Sie, dass die gelieferten Teile identisch mit den von Ihnen bestellten sind.

### Elektrische Anschlüsse

Siehe separate Anleitung für Netzteil.

### Luftanschlüsse usw.

Der Luftanschluss an den Düsen ist ein ¼ BSP-Gewinde mit einem Stutzenanschluss für einen 10 mm ID-Schlauch. Die Leitung muss aus Kunststoff und so groß wie möglich sein, damit der Verlust an ionisierter Luft auf ein Minimum begrenzt wird.

Der Luftstrom von der Düse kann zu beiden Seiten eintreten.

Die Inline-Düse 4300 ist kein Hochdruckprodukt und ist zum Einbau an der Austrittseite einer Luftleitung, nicht aber in ein geschlossenes Hochdrucksystem geeignet. Es kann nicht als Teil eines geschlossenen Hochdrucksystems dienen.

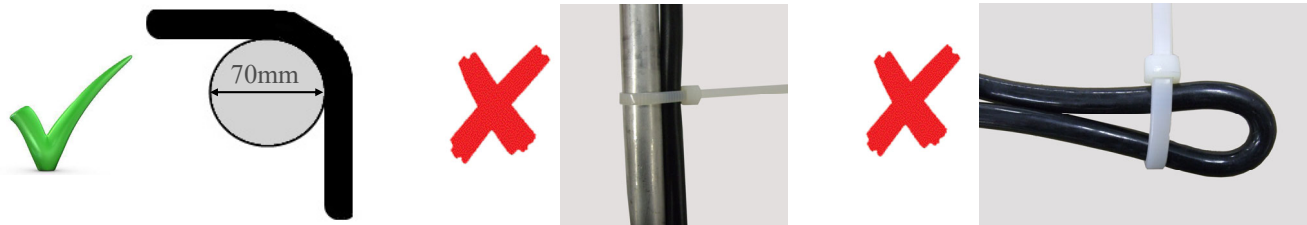
Die Luft muss sauber und trocken sein. Feuchte in der Luft beeinträchtigt die Gerätefunktion erheblich und durch Feuchte hervorgerufene Schäden fallen nicht unter die 12-monatige Garantie.

### Positionierung des Antistatiksystems

Der beste Platz ist unmittelbar vor dem jeweiligen Bereich, an dem Statik auftritt. Ionisierte Luft wird beim Durchgang durch Kunststoffrohre schnell wieder rekombiniert, weshalb die Leitung so kurz wie möglich gehalten werden muss. Das Rohr darf niemals aus Metall sein. Auch Metallanschlüsse und -düsen führen zu Ionisations- und Leistungsverlust. Anschlüsse müssen daher aus Kunststoff sein.

Das Hi-Flex-Kabel wird nach hohem Standard gefertigt, alle Hochspannungskabel sind jedoch mit Vorsicht zu behandeln. Starkes Knicken beschädigt die Isolierung und führt zum Bruch.

**Wichtig: Kabelbinder sind schädlich für den Kabel und sollten nicht benutzt werden. Siehe unten.**



### Systemüberprüfung

Die Inline-Düse 4300 enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile.

#### Kein Strom:

Überprüfen Sie das Hauptnetz und die Netzteilsicherung. Sicherung ggf. auswechseln.

Das Netzteil ist zwecks Sicherheit des Systems auf eine Stromabgabe von 5 mA begrenzt. Kommt es bei einer Düse zum Kurzschluss, versucht sie, mehr als 5 mA aufzunehmen. In diesem Fall schaltet sich das Netzteil ab. Klemmen Sie die Düsen nacheinander ab um festzustellen, von welcher das Problem ausgeht.

### Gesundheit & Sicherheit

Die von diesem Produkt erzeugte Ozonmenge liegt unter 0,1 ppm und damit innerhalb international anerkannter Grenzen.

Das Düsengehäuse steht unter Hochspannung und sollte bei Beschädigung ausgemustert werden.

### Konformitätserklärung

Wir bestätigen, dass das System den folgenden EU-Richtlinien entspricht:

EMV-Richtlinie (2014/30 / EU)

RoHS-Richtlinie (2011/65 / EU)

Niederspannungsrichtlinie (2014/35 / EU)

und das CE-Kennzeichen tragen darf.

Für Serviceleistungen und technische Unterstützung wenden Sie sich bitte an:

### Fraser Anti-Static Techniques Ltd

Tel: 44 (0) 1398-331114 Fax: 44 (0) 1398-331411

email: sales@fraser-antistatic.co.uk www.fraser-antistatic.com







*For more information about static and a full range of our products, visit our website at:*

**[www.fraser-antistatic.com](http://www.fraser-antistatic.com)**

Scotts Business Park,  
Bampton,  
Devon.  
EX16 9DN  
United Kingdom

Tel: +44 (0) 1398 331114  
Fax: +44 (0) 1398 331411  
E: [sales@fraser-antistatic.co.uk](mailto:sales@fraser-antistatic.co.uk)